2024/1591

5.6.2024.

Nolīgums starp Eiropas Savienību un Islandi par papildu noteikumiem saistībā ar Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda, laikposmam no 2021. līdz 2027. gadam

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "Savienība",

un

ISLANDE,

turpmāk kopā "Puses",

ŅEMOT VĒRĀ Eiropas Savienības Padomes, Islandes Republikas un Norvēģijas Karalistes Nolīgumu par šo valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā ([1]) ("asociācijas nolīgums ar Islandi un Norvēģiju"),

TĀ KĀ:

(1) Savienība ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/1148 ("*BMVI* regula") ([2]) izveidoja Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai ("BMVI"), kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda.

(2) *BMVI* regula ir Šengenas *acquis* pilnveidošana asociācijas nolīguma ar Islandi un Norvēģiju nozīmē.

(3) Finansiāla atbalsta instruments robežu pārvaldībai un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda, ir īpašs Šengenas *acquis* instruments, kas izveidots, lai nodrošinātu spēcīgu un efektīvu Eiropas integrēto robežu pārvaldību pie ārējām robežām, vienlaikus aizsargājot personu brīvu pārvietošanos Eiropā pilnīgā saskaņā ar dalībvalstu un asociēto valstu saistībām pamattiesību jomā, un lai atbalstītu kopējās vīzu politikas vienotu īstenošanu un modernizāciju, tādējādi veicinot augsta līmeņa drošības garantēšanu dalībvalstīs un asociētajās valstīs.

(4) *BMVI* regulas 9. panta 2. punktā ir paredzēts, ka 7. panta 3. punkta a) apakšpunktā norādīto summu un minētajā regulā paredzētos papildu resursus īsteno dalītā pārvaldībā atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 ("Finanšu regula") ([3]) 63. pantam un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2021/1060 ([4]) ("KNR").

(5) Saskaņā ar *BMVI* regulas 7. panta 6. punktu tiek noslēgtas vienošanās, lai precizētu veidu un kārtību to valstu līdzdalībai *BMVI*, kuras ir asociētas Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā.

(6) *BMVI* ietvaros tiek piedāvāta iespēja īstenot darbības dalītajā pārvaldībā, tiešajā un netiešajā pārvaldībā, un šim nolīgumam būtu jānodrošina iespēja Islandē īstenot jebkuru no šīm metodēm saskaņā ar Savienības finanšu pārvaldības un kontroles principiem un noteikumiem.

(7) Ņemot vērā Šengenas *acquis sui generis* raksturu un to, cik svarīga ir tā vienveidīga piemērošana Šengenas zonas integritātes nolūkā, visi noteikumi, kas piemērojami programmu pārvaldībai, Islandē būtu jāpiemēro tāpat kā dalībvalstīs.

([1]) OV L 176, 10.7.1999., 36. lpp.
([2]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1148 (2021. gada 7. jūlijs), ar ko izveido finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda (OV L 251, 15.7.2021., 48. lpp.).
([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, ar kuru groza Regulas (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 un Lēmumu Nr. 541/2014/ES un atceļ Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (OV L 193, 30.7.2018., 1. lpp.).
([4]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1060 (2021. gada 24. jūnijs), ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu Plus, Kohēzijas fondu, Taisnīgas pārkārtošanās fondu un Eiropas Jūrlietu, zvejniecības un akvakultūras fondu un finanšu noteikumus attiecībā uz tiem un uz Patvēruma, migrācijas un integrācijas fondu, Iekšējās drošības fondu un Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai (OV L 231, 30.6.2021., 159. lpp.).

(8) Lai atvieglinātu Islandes ikgadējo *BMVI* iemaksu aprēķināšanu un izmantošanu, Islandes iemaksas par laikposmu no 2021. līdz 2027. gadam būtu jāveic piecos ikgadējos maksājumos no 2023. līdz 2027. gadam. No 2023. līdz 2025. gadam ikgadējās iemaksas ir fiksētas summas, savukārt par 2026. un 2027. gadu veicamās iemaksas būtu jānosaka 2026. gadā, pamatojoties uz visu to valstu nominālo iekšzemes kopproduktu, kuras piedalās *BMVI*, nominālo iekšzemes kopproduktu, ņemot vērā faktiski veiktos maksājumus.

(9) Saskaņā ar vienlīdzīgas attieksmes principu Islandei būtu jāgūst labums no ieņēmumu pārpalikuma, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1240 ([5]) ("*ETIAS* regula") 86. pantā. Saskaņā ar *BMVI* proporcionāli tiek samazinātas Islandes finansiālās iemaksas *BMVI*.

(10) EEZ nolīgums aptver Savienības datu aizsardzības tiesību aktus, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/679 ([6]), un tie ir iekļauti nolīguma XI pielikumā. Tādēļ Islande piemēro minēto regulu.

(11) Islandei nav saistoša Eiropas Savienības Pamattiesību harta, tomēr tā ir Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas un to protokolu, kā arī Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas Puse un tādējādi ievēro tajos atzītās tiesības un principus. *BMVI* regulā, KNR un šajā nolīgumā ietvertās atsauces uz Eiropas Savienības Pamattiesību hartu attiecīgi būtu jāsaprot kā atsauces uz minēto konvenciju un Islandes ratificētajiem protokoliem un minētās deklarācijas 14. pantu.

(12) Islandei *BMVI* un šis nolīgums būtu jāīsteno saskaņā ar Parīzes nolīgumu un Apvienoto Nāciju Organizācijas programmas 2030. gadam ilgtspējīgas attīstības mērķiem,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Darbības joma

Šis nolīgums nosaka papildu noteikumus, kas nepieciešami Islandes līdzdalībai Finansiāla atbalsta instrumentā robežu pārvaldībai un vīzu politikai ("*BMVI*"), kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda, plānošanas laikposmam no 2021. līdz 2027. gadam saskaņā ar Regulas (ES) 2021/1148 7. panta 6. punktu.

2. pants

Finanšu pārvaldība un kontrole

1. Īstenojot *BMVI* regulu, Islande veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību noteikumiem, kas attiecas finanšu pārvaldību un kontroli un kas paredzēti Līgumā par Eiropas Savienības darbību ("LESD") un Savienības tiesību aktos, kuru juridiskais pamats izriet no LESD.

Pirmajā daļā minētie noteikumi ir šādi:

a) Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 33., 36., 61., 63., 97.–106., 115.–116., 125.–129., 135.–144., 154. pants un 155. panta 1., 2., 4., 6. un 7. punkts, 180., 254.–257. pants,

b) Padomes Regula (Euratom, EK) Nr. 2185/96 ([7]),

c) Padomes Regula (EK, Euratom) Nr. 2988/95 ([8]) un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013 ([9]),

([5]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1240 (2018. gada 12. septembris), ar ko izveido Eiropas ceļošanas informācijas un atļauju sistēmu (*ETIAS*) un groza Regulas (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 un (ES) 2017/2226 (OV L 236, 19.9.2018., 1. lpp.).

([6]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).

([7]) Padomes Regula (Euratom, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienu finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām (OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.).

([8]) Padomes Regula (EK, Euratom) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību (OV L 312, 23.12.1995, 1. lpp.).

([9]) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013 (2013. gada 11. septembris) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*), un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulu (Euratom) Nr. 1074/1999 (OV L 248, 18.9.2013., 1. lpp.).

d) Regulas (ES) 2021/1060 1.–4., 7.–9., 15.–17., 21.–24., 35.–42., 44.–107., 113.–115. un 119. pants un attiecīgie *BMVI* pielikumi.

2. Ja tiek grozīta, atcelta, aizstāta vai pārstrādāta Finanšu regula, kas attiecas uz *BMVI*:

a) Eiropas Komisija par to iespējami drīz informē Islandi un pēc Islandes lūguma sniedz paskaidrojumus par šādiem grozījumiem, atcelšanu, aizstāšanu vai pārstrādāšanu.

b) neatkarīgi no 13. panta 4. punkta Eiropas Komisija (Savienības vārdā) un Islande, savstarpēji vienojoties, var noteikt jebkādu grozījumu šā panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktā, kas nepieciešams, lai ņemtu vērā šādus Finanšu regulas grozījumus, atcelšanu, aizstāšanu vai pārstrādāšanu.

3. Islande piemēro un vajadzības gadījumā īsteno:

a) jebkuru Eiropas Parlamenta un Padomes tiesību aktus, ar ko groza KNR, ciktāl tas attiecas uz noteikumiem saistībā ar *BMVI* regulas piemērošanu;

b) jebkuru īstenošanas vai deleģēto aktu, ko Eiropas Komisija pieņēmusi, pamatojoties uz KNR, ciktāl tas attiecas uz noteikumiem saistībā ar *BMVI* regulas piemērošanu;

Lai Islande varētu šo pienākumu izpildīt, Eiropas Komisija:

a) iespējami drīz informē Islandi par jebkuriem pirmās daļas a) un b) punktā minētiem tiesību aktu priekšlikumiem un pēc Islandes lūguma sniedz paskaidrojumus par šiem priekšlikumiem;

b) iespējami drīz paziņo Islandei par jebkuriem pirmās daļas a) vai b) punktā minētiem tiesību aktiem.

Islande iespējami drīz var informēt Savienību par savu nostāju attiecībā uz priekšlikumiem, un Savienība to pienācīgi ņem vērā.

Islande iespējami drīz un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 90 dienas pēc paziņojuma saņemšanas paziņo Savienībai par savu lēmumu pieņemt tiesību aktus, par kuriem Savienība paziņojusi Islandei saskaņā ar pirmās daļas a) vai b) punktu.

4. Islandē iedibināti tiesību subjekti var piedalīties darbībās, ko finansē no instrumenta, saskaņā ar nosacījumiem, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus piemēro Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem.

3. pants

KNR regulas 2. panta 1. punkta otrās daļas d) punktā minēto noteikumu konkrēta piemērošana

Lai nodrošinātu, ka Islande ievēro 2. panta 1. punkta otrās daļas d) punktā minētos noteikumus:

a) atsauces uz Eiropas Savienības Pamattiesību hartu saprot kā atsauces uz Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvenciju tās protokoliem, ko ratificējusi Islande, un Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas 14. pantu;

b) Islande apņemas īstenot *BMVI* saskaņā ar Parīzes nolīgumu un ANO ilgtspējīgas attīstības mērķiem.

4. pants

BMVI regulas noteikumu konkrēta piemērošana

1. Komisija piešķir Islandei papildu summu, kas minēta *BMVI* regulas 10. panta 1. punkta b) apakšpunktā, ar nosacījumu, ka divu gadu laikā pēc tam, kad Islande sākusi līdzdalību instrumentā, ir izpildīti *BMVI* regulas 14. panta 2. punkta nosacījumi.

2. Termiņi attiecībā uz *BMVI* regulas stāšanos spēkā jāsaprot kā šā nolīguma spēkā stāšanās diena.

5. pants

Izpilde

1. Komisijas pieņemtie lēmumi, ar kuriem uzliek finansiālās saistības personām, kas nav valstis, ir izpildāmi Islandes teritorijā.

Šādu lēmumu izpildi reglamentē Islandē spēkā esošās civilprocesa normas. Šā punkta trešajā daļā minētā kompetentā iestāde attiecīgajam lēmumam pievieno izpildes rīkojumu bez jebkādām formalitātēm, izņemot lēmuma autentiskuma pārbaudi.

Islandes valdība šim nolūkam izraugās kompetento iestādi un par to paziņo Komisijai, kas savukārt informē Eiropas Savienības Tiesu.

Kad pēc Komisijas lūguma šīs formalitātes ir izpildītas, Komisija var uzsākt izpildi saskaņā ar Islandes tiesībām, tieši vēršoties kompetentajā iestādē.

Izpildi var apturēt tikai ar Eiropas Savienības Tiesas lēmumu. Sūdzības par nepareizu izpildi tomēr ir Islandes tiesu jurisdikcijā.

2 Eiropas Savienības Tiesas spriedumi, kas pieņemti attiecībā uz šķīrējklauzulas piemērošanu, kas ietverta līgumā vai dotāciju nolīgumā šā nolīguma darbības jomā, ir izpildāmi Islandē tādā pašā veidā kā 1. punktā minētie Eiropas Komisijas lēmumi.

6. pants

Savienības finanšu interešu aizsardzība

1. Islande:

a) apkaro krāpšanu un citādu nelikumīgu rīcību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, veicot pasākumus, kuri attur no šādas rīcības, kā arī nodrošina efektīvu aizsardzību Islandē,

b) veic tādus pašus pasākumus krāpšanas un jebkādu citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, apkarošanai, kādus tā veic, lai aizsargātu savas finanšu intereses; un

c) koordinē ar dalībvalstīm un Komisiju savu rīcību, kuras mērķis ir aizsargāt Savienības finanšu intereses.

2. Islandes kompetentās iestādes nekavējoties informē Eiropas Komisiju vai Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai ("*OLAF*") par faktiem vai aizdomām, ko tā uzzinājusi vai kas tai radušās, par pārkāpumu, krāpšanu vai citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses. Tās arī informē Eiropas Prokuratūru (*EPPO*), ja minētie fakti vai aizdomas attiecas uz lietu, kas var būt *EPPO* kompetencē.

Islande un Savienība nodrošina efektīvu savstarpēju palīdzību gadījumos, kad Savienības vai Islandes kompetentās iestādes veic izmeklēšanu vai tiesvedību saskaņā ar piemērojamo tiesisko regulējumu attiecībā uz Pušu finanšu interešu aizsardzību šā nolīguma darbības jomā.

3. Islande pieņem pasākumus, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus Savienība pieņēmusi saskaņā ar LESD 325. panta 4. punktu un kuri ir spēkā šā nolīguma parakstīšanas dienā.

4. Informācijas apmaiņa starp Eiropas Komisiju, *OLAF*, *EPPO*, Revīzijas palātu un Islandes kompetentajām iestādēm notiek, pienācīgi ievērojot konfidencialitātes prasības. Informācijas apmaiņā iekļautos personas datus aizsargā saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem.

7. pants

Savienības veiktās pārbaudes un revīzijas

1. Savienībai ir tiesības veikt tehniskas, finansiālas vai cita veida pārbaudes un revīzijas jebkuras Islandē dzīvojošas fiziskas personas vai jebkura Islandē iedibināta tiesību subjekta, kas saņem Savienības finansējumu *BMVI* ietvaros, telpās, kā arī jebkuras tādas Islandē dzīvojošas vai iedibinātas trešās personas telpās, kura ir iesaistīta Savienības *BMVI* ietvaros piešķirtā finansējuma īstenošanā un kura dzīvo vai ir iedibināta Šveicē. Šādas pārbaudes un revīzijas var veikt Eiropas Komisija, *OLAF* un Revīzijas palāta.

2. Islandes iestādes veicina pārbaudes un revīzijas, ko pēc minēto iestāžu vēlmes var veikt kopīgi ar tām.

3. Pārbaudes un revīzijas var veikt arī pēc Islandē iedibinātu tādu tiesību subjektu tiesību apturēšanas, kuras izriet no šā nolīguma piemērošanas, vai no šā nolīguma izbeigšanas, vai jebkādām juridiskām saistībām, ar ko īsteno Savienības budžetu, kas noslēgtas pirms dienas, kad stājas spēkā apturēšana vai izbeigšana.

8. pants

Pārbaudes un inspekcijas uz vietas

OLAF ir pilnvarots veikt pārbaudes un inspekcijas uz vietas Islandes teritorijā attiecībā uz *BMVI* saskaņā ar noteikumiem un nosacījumiem, kas paredzēti Regulā (Euratom, EK) Nr. 2185/96, kura papildināta ar Regulu (ES) Nr. 883/2013.

Islandes iestādes veicina pārbaudes un inspekcijas uz vietas, ko pēc minēto iestāžu vēlmes var veikt kopīgi ar tām.

9. pants

Revīzijas palāta

Revīzijas palātas kompetence, kas noteikta LESD 287. panta 1. un 2. punktā, aptver arī ieņēmumus un izdevumus saistībā ar Islandes veikto *BMVI* regulas īstenošanu, tostarp Islandes teritorijā.

Saskaņā ar LESD 287. panta 3. punktā noteiktajām prasībām un Finanšu regulas pirmās daļas XIV sadaļas 1. nodaļu Revīzijas palātai ir iespēja veikt revīziju telpās, kas pieder jebkurai struktūrai, kura Savienības vārdā pārvalda ieņēmumus vai izdevumus Islandes teritorijā saistībā ar *BMVI*, tostarp tādu fizisku vai juridisku personu telpās, kas saņem budžeta līdzekļus.

Islandē Revīzijas palāta revīziju veic saziņā ar valsts revīzijas iestādēm vai, ja tām nav vajadzīgo pilnvaru, ar kompetentajiem valsts dienestiem. Revīzijas palāta un Islandes valsts revīzijas iestādes sadarbojas savstarpējas uzticības garā, vienlaikus saglabājot savu neatkarību. Šīs iestādes vai dienesti Revīzijas palātai dara zināmu, vai tās plāno piedalīties revīzijā.

10. pants

Finansiālās iemaksas

1. Islande *BMVI* budžetā veic ikgadējus maksājumus, ko aprēķina saskaņā ar I pielikumā aprakstīto formulu.

2. Komisija katru gadu var izmantot līdz 0,75 % no Islandes veiktajiem maksājumiem, lai finansētu administratīvos izdevumus darbiniekiem vai ārštata darbiniekiem, kuri ir vajadzīgi, lai atbalstītu *BMVI* regulas un šā nolīguma īstenošanu Islandē.

3. Pēc 2. punktā minēto administratīvo izdevumu atskaitīšanas ikgadējo maksājumu atlikušo summu piešķir šādi:

a) 70 % — dalībvalstu un asociēto valstu programmu īstenošanai;

b) 30 % — tematiskajam mehānismam, kas minēts *BMVI* regulas 8. pantā.

4. Summu, kas līdzvērtīga Islandes ikgadējiem maksājumiem, izmanto, lai veicinātu spēcīgu un efektīvu Eiropas integrēto robežu pārvaldību pie ārējām robežām.

5. Savienība sniedz Islandei informāciju par tās finansiālo dalību, kas ir iekļauta ar budžetu, grāmatvedību, izpildi un novērtēšanu saistītajā informācijā, ko iesniedz Savienības budžeta lēmējinstitūcijām un budžeta izpildes apstiprinātājinstitūcijām attiecībā uz instrumentu.

11. pants

ETIAS

To *ETIAS* ieņēmumu daļu, kas potenciāli paliek pāri pēc *ETIAS* darbības un uzturēšanas izmaksu segšanas, kā minēts *ETIAS* regulas 86. pantā ("pārpalikums"), atskaita no Islandes galīgās finansiālās iemaksas *BMVI* saskaņā ar II pielikumā aprakstīto formulu.

12. pants

Konfidencialitāte

Informācija, kas jebkādā veidā paziņota vai iegūta, ievērojot šo nolīgumu, ir dienesta noslēpums, un to aizsargā tāpat kā līdzīgu informāciju, ko aizsargā Savienības iestādēm piemērojamie noteikumi un Islandes tiesību akti. Šādu informāciju neizpauž citām personām kā vien tām personām Savienības iestādēs, dalībvalstīs vai Islandē, kurām tā ir jāzina amata pienākumu veikšanai, un to nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kā vien tam, lai nodrošinātu Pušu finansiālo interešu efektīvu aizsardzību.

13. pants

Stāšanās spēkā un darbības ilgums

1. Puses apstiprina šo nolīgumu saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām. Tās viena otrai paziņo par minēto procedūru pabeigšanu. Savienības gadījumā rakstisko paziņojumu nosūta Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram.

2. Šis nolīgums stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saskaņā ar 1. punktu.

3. Lai nodrošinātu nepārtrauktību atbalsta sniegšanā attiecīgajā politikas jomā un ļautu sākt īstenošanu no 2021.–2027. gada daudzgadu finanšu shēmas sākuma, pasākumus, uz kuriem attiecas *BMVI* regula, var sākt pirms nolīguma stāšanās spēkā un ne agrāk kā 2021. gada 1. janvārī.

4. Šo nolīgumu var grozīt tikai rakstiski pēc Pušu abpusējas vienošanās. Grozījumi stājas spēkā saskaņā ar to pašu procedūru, kas piemērojama attiecībā uz šā nolīguma stāšanos spēkā.

5. Neatkarīgi no šā panta 4. punkta Jauktā komiteja, kas izveidota saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Islandi un Norvēģiju 3. pantu, ir pilnvarota risināt sarunas un pieņemt vajadzīgos grozījumus šā nolīguma 2. panta otrās daļas 1. punkta a) apakšpunktā, ja paziņošana tiek veikta saskaņā ar 15. panta 2. punktu apstākļos, kad nav panākta vienošanās atbilstīgi šā nolīguma 2. panta 2. punktam.

14. pants

Strīdu izšķiršana

Ja rodas strīds par šā nolīguma piemērošanu, piemēro asociācijas nolīguma ar Islandi un Norvēģiju 11. pantā noteikto procedūru.

15. pants

Apturēšana

1. Islandē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, Savienība var apturēt atbilstoši šā panta 5.–7. punktam, ja Islande pilnībā vai daļēji neveic finansiālās iemaksas; ja netiek ievērots 2. panta 3. punkts, tostarp lēmums nepieņemt tiesību aktu, par kuru paziņots saskaņā ar minēto noteikumu; vai gadījumā, ja uz Finanšu regulu attiecas grozījums, atcelšana, aizstāšana vai pārstrādāšana, kas attiecas uz *BMVI*, un 30 dienu laikā pēc šāda Finanšu regulas grozījuma, atcelšanas, aizstāšanas vai pārstrādāšanas nav panākta vienošanās saskaņā ar 2. panta 2. punktu.

2. Savienība paziņo Islandei par savu nodomu apturēt Islandē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, un šajā gadījumā jautājumu oficiāli iekļauj Jauktās komitejas darba kārtībā, kura izveidota saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Islandi un Norvēģiju 3. pantu.

3. Jauktā komiteja tiek sasaukta, un sanāksme notiek 30 dienu laikā pēc 2. punktā minētā paziņojuma. Jauktajai komitejai ir 90 dienas, lai atrisinātu šo jautājumu, skaitot no dienas, kad pieņemta darba kārtība, kurā jautājums ir iekļauts saskaņā ar 2. punktu. Ja Jauktā komiteja nevar atrisināt jautājumu 90 dienu termiņā, galīgā izlīguma panākšanai šo termiņu pagarina par 30 dienām.

4. Ja Jauktā komiteja nevar atrisināt jautājumu 3. punktā noteiktajā termiņā, Savienība var apturēt Islandē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, kā minēts 5.–7. punktā.

5. Apturēšanas gadījumā Islandē iedibināti tiesību subjekti nav tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kas vēl nav pabeigtas laikā, kad apturēšana stājas spēkā. Piešķiršanas procedūru uzskata par pabeigtu, kad šīs procedūras rezultātā ir notikusi juridisku saistību uzņemšanās.

6. Apturēšana neietekmē tādas juridiskās saistības, kas noslēgtas ar Islandē iedibinātiem tiesību subjektiem pirms apturēšanas stāšanās spēkā. Šo nolīgumu turpina piemērot šādām juridiskajām saistībām.

7. Visas darbības, kas nepieciešamas, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses un nodrošinātu to finansiālo saistību izpildi, kuras izriet no saistībām, kas uzņemtas saskaņā ar šo nolīgumu pirms apturēšanas, var veikt arī pēc apturēšanas.

8. Savienība nekavējoties paziņo Islandei, tiklīdz tā ir saņēmusi veicamās finansiālās iemaksas vai darbības iemaksas summu, kad neatbilstība 2. panta 3. punktam ir beigusies vai kad ir atrisināts jautājums saistībā ar Finanšu regulu. Apturēšanu atceļ uzreiz pēc šā paziņojuma.

9. No datuma, ar kuru apturēšana ir atcelta, Islandes tiesību subjekti atkal ir tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pēc šā datuma, un piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pirms šā datuma, kurām nav beidzies pieteikumu iesniegšanas termiņš.

16. pants

Nolīguma izbeigšana

1. Savienība vai Islande var izbeigt šo nolīgumu, paziņojot par savu lēmumu otrai Pusei. Nolīgumu beidz piemērot 3 mēnešus pēc šādas paziņošanas dienas. Savienības gadījumā rakstisko paziņojumu nosūta Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram.

2. Šo nolīgumu izbeidz automātiski, ja asociācijas nolīgums ar Islandi un Norvēģiju tiek izbeigts saskaņā ar nolīguma 8. panta 4. punktu, 11. panta 3. punktu vai 16. pantu.

3. Ja šis nolīgums tiek izbeigts saskaņā ar 1. vai 2. punktu, Puses vienojas, ka darbības, kurās juridiskās saistības noslēgtas pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un pirms šā nolīguma izbeigšanas, turpinās līdz to pabeigšanai saskaņā ar šajā nolīgumā paredzētajiem nosacījumiem.

4. Visas darbības, kas nepieciešamas, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses un nodrošinātu to finansiālo saistību izpildi, kuras izriet no saistībām, kas uzņemtas saskaņā ar šo nolīgumu pirms tā izbeigšanas, var veikt arī pēc šā nolīguma izbeigšanas.

5. Puses, savstarpēji vienojoties, atrisina visas pārējās šā nolīguma izbeigšanas sekas.

17. pants

Valodas

Šo nolīgumu sagatavo divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, islandiešu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Съставено в Брюксел на двадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twentieth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an fichiú lá de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì venti dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għoxrin jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twintig december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci decembrie două mii douăzeci şi trei.

V Bruseli dvadsiateho decembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, dvajsetega decembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugonde december år tjugohundratjugotre.

Gjört í Brussel tuttugasta dag desembermánaðar tvö þúsund tuttugu og þrjú.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Fyrir hönd Evrópusambandsins



За Исландия
Por Islandia
Za Island
For Island
Für Island
Islandi nimel
Για την Ισλανδία
For Iceland
Pour l'Islande
Thar ceann na hÍoslainne
Za Island
Per l'Islanda
Islandes vārdā –
Islandijos vardu
Izland részéről
Għall-Iżlanda
Voor IJsland
W imieniu Islandii
Pela Islândia
Pentru Islanda
Za Island
Za Islandijo
Islannin puolesta
För Island
Fyrir hönd Íslands



I PIELIKUMS

IKGADĒJO FINANSIĀLO IEMAKSU APRĒĶINĀŠANAS FORMULA 2021. LĪDZ 2027. GADAM UN MAKSĀJUMA INFORMĀCIJA

1. Aprēķinot finansiālo iemaksu, ņem vērā *BMVI* regulas 7. panta 2. punktā minēto summu.

2. Islande 2023. līdz 2025. gadā veic ikgadējos maksājumus *BMVI* budžetā saskaņā ar turpmāko tabulu:

(Visas summas EUR)

	2023. gads	2024. gads	2025. gads
Islande	1 820 230	1 820 230	1 820 230

Islande veic šajā punktā minētās finansiālās iemaksas neatkarīgi no datuma, kurā tiek apstiprināta KPR 23. pantā minētā Islandes programma.

3. Islandes finansiālā iemaksa *BMVI* 2026.un 2027. gadam tiek aprēķināta šādi:

Par katru gadu no 2020. gada līdz 2024. gadam Islandes nominālo iekšzemes kopproduktu (IKP) saskaņā ar 2026. gada 31. martā pieejamajiem *Eurostat* datiem (IKP faktiskajās cenās) dala ar visu *BMVI* līdzdalīgo valstu nominālā IKP rādītāju summu par attiecīgo gadu. Par 2020. līdz 2024. gadu iegūto piecu procentuālo daļu vidējo vērtību piemēro:

— summai, ko veido saistību apropriācijas no pieņemtā budžeta, un turpmākiem grozījumiem vai pārvietojumiem, par kuriem uzņemtas saistības katra gada beigās attiecībā uz BMVI par 2021. līdz 2025. gadu,

— summai, ko veido ikgadējās saistību apropriācijas no pieņemtā budžeta 2026. gadam BMVI, kuras piešķirtas 2026. gada sākumā, un

— summai, ko veido ikgadējās saistību apropriācijas saskaņā ar BMVI budžetu 2027. gadam, kas iekļautas Komisijas pieņemtajā Savienības 2027. finanšu gada vispārējā budžeta projektā,

lai iegūtu kopējo summu, kas Islandei jāmaksā visā *BMVI* īstenošanas periodā.

Ikgadējos maksājumus, kurus Islande faktiski veikusi saskaņā ar šā pielikuma 2. punktu, atskaita no šīs summas, lai iegūtu Islandes iemaksu kopējo summu, kas jāmaksā par 2026. un 2027. gadu. Pusi no šīs summas maksā 2026. gadā, savukārt otru pusi – 2027. gadā.

4. Finansiālās iemaksas tiek veiktas euro, un maksājamo vai saņemamo summu aprēķinu izsaka euro.

5. Islande savu finansiālo iemaksu veic ne vēlāk kā 45 dienu laikā pēc paziņojuma par veicamo iemaksu saņemšanas. Par jebkuru iemaksas maksājuma kavējumu tiek maksāti procenti par nenomaksāto summu, sākot no dienas, kad beidzies iemaksas termiņš. Procentu likme ir *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā publicētā likme, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām un kas ir spēkā tā mēneša pirmajā kalendārajā dienā, kurā beidzas maksājuma termiņš, palielināta par 3,5 procentpunktiem.

II PIELIKUMS

FORMULA ISLANDEI PIENĀCĪGĀS DAĻAS NO POTENCIĀLI ATLIKUŠAJIEM IEŅĒMUMIEM APRĒĶINĀŠANAI, KĀ NOTEIKTS *ETIAS* REGULAS 86. PANTĀ

Par katru finanšu gadu, kad rodas pārpalikums, kā noteikts *ETIAS* regulas 86. pantā, un kurš beidzas 2026. finanšu gadā, Islandes nominālo iekšzemes kopproduktu (IKP) saskaņā ar 31. martā pieejamiem *Eurostat* datiem (IKP faktiskajās cenās) dala ar visu *ETIAS* iesaistīto valstu nominālā IKP rādītāju summu par attiecīgo gadu.

Iegūto procentu vidējo vērtību piemēro kopējam radītajam pārpalikumam. Islandes 2027. gada finansiālo iemaksu, kas paredzēta tematiskajam mehānismam, samazina par iegūto summu.